

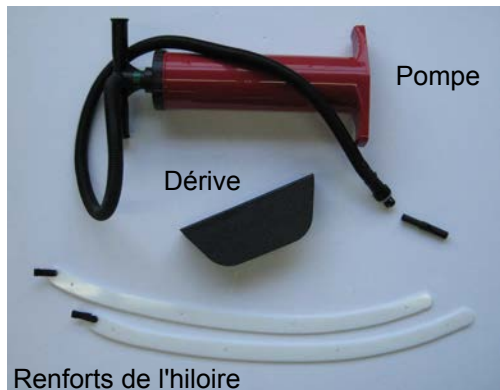
# aironaut

kayak gonflable

fabriqué par *Feathercraft*

# aironaut

fabriqué par Feathercraft



La pompe peut servir à gonfler et à dégonfler.  
Le ruban vert marque l'embout pour gonfler.

Fabriqué au Canada. Pagayé Partout Dans le Monde.

- 1.** Dépliez le kayak et sortez la pompe du petit sac noir. Installez la dérive. Elle est noire et en forme de « U ». Passez la dérive sous la sangle soudée à l'arrière de la coque. La dérive est plus facile à installer lorsqu'elle est mouillée..



Dérive

- 2.** L'embarcation compte trois chambres à air principales : deux panneaux latéraux et un panneau dans la coque. Chaque chambre comporte une valve, située côté proue de l'habitacle. Dévissez le couvercle de la valve de la coque.

### 3.

#### Pour gonfler

- La valve de l'embarcation est munie d'un bouchon jaune.
- Pour dégonfler le kayak, enfoncez le bouchon et tournez-le dans le sens horaire (sens des aiguilles d'une montre).
- Pour gonfler le kayak, tournez le bouchon dans le sens antihoraire (sens contraire des aiguilles d'une montre) pour le débloquer. Il se soulèvera. Assurez-vous que le bouchon est en position surélevée.
- Retirez le court tuyau noir de l'adaptateur de la pompe.
- Fixez l'adaptateur de la pompe à la valve en lui faisant faire un quart de tour dans le sens horaire.
- Gonflez la chambre à air de la coque. La coque doit être assez ferme. Cela devrait prendre environ une minute de pompage régulier. Chaque chambre à air est munie d'une soupape régulatrice de pression, qui laissera sortir de l'air si vous continuez à pomper.
- Gonflez les deux chambres à air latérales. Le gonflage des chambres latérales prend moins de temps que celui de la coque.

**Attention :** Lorsque vous roulez l'enveloppe, n'écrasez pas les valves à l'intérieur de l'enveloppe, car le plastique dur des valves peut l'endommager.



Valve de l'embarcation

Bouchon jaune

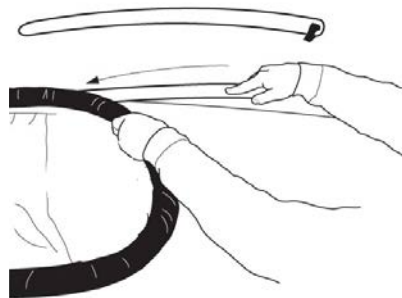


Adaptateur

Court tuyau



- 4. Installez les renforts de l'hiloire**  
Glissez un renfort de plastique dans chaque coulisse de l'hiloire.



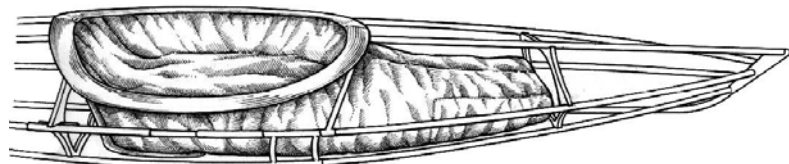
- 5. Gonflez les coussins du siège et du dossier du siège**
- Remettez, en poussant, le court tuyau noir sur l'adaptateur de la pompe.
  - Dévissez la valve en tournant dans le sens antihoraire.
  - Enfoncez le tuyau de la pompe sur la valve, puis pompez.
  - Revissez la valve dans le sens horaire pour la fermer.
- Retirez le tuyau.
- Le siège s'installe sous l'hiloire, à l'arrière de l'habitacle.

**PRÉCAUTION : Dégonflez le siège si vous laissez le kayak en attente au soleil!**

## Le sac étanche de Feathercraft

Fait d'un nylon enduit de qualité supérieure, le sac étanche est un élément de sécurité exceptionnel. Le bord du sac s'adapte parfaitement à l'hiloire de l'habitacle. Conçu de manière à s'ajuster au dossier du siège et au fond, le « corps » du sac est libre dans l'habitacle, ce qui crée une sorte de nacelle. Le kayakiste s'assoit dans le sac, sans que les mouvements de ses jambes et de ses pieds soient gênés. Il installe la jupe comme d'habitude. En cas de dessalage, l'eau ne pénètre que dans le sac étanche, au lieu d'inonder toute l'embarcation.

**Nous ne pourrons jamais trop insister sur l'importance du sac étanche. Dans l'éventualité d'un dessalage, il est l'élément clé de votre sécurité, car il évite que votre kayak soit envahi par l'eau. En outre, il empêche le sable et la terre de pénétrer dans le kayak.**



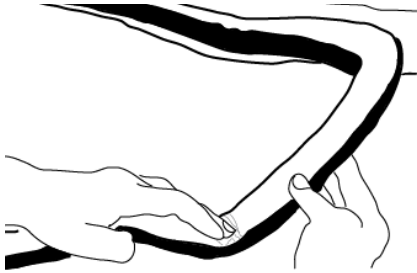
## Conseils pour l'utilisation et l'installation

- Le logo coloré de Feathercraft se trouve à l'intérieur du sac.
- Alignez la couture de l'anneau du sac étanche sur le point central de l'hiloire, côté proue.
- Une fois le sac étanche en place, assoyez-vous dedans et soulevez-en les bords pour libérer l'air emprisonné qui le fait onduler. Puis, tirez sur le sac, sous les sangles de renforcement de chaque côté de l'habitacle, afin de créer un espace où vous appuierez vos jambes.

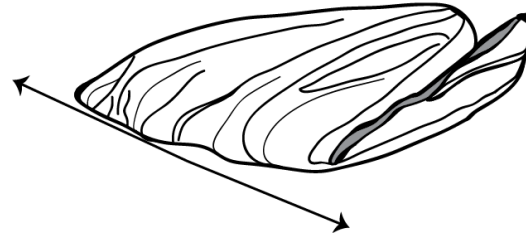
# Pliez et roulez l'enveloppe du kayak

Retirez la dérive.. Retirez les renforts de l'hiloire. Ouvrez les valves du siège.  
Ouvrez les valves de l'embarcation, en appuyant sur le bouton jaune et en le tournant dans le sens horaire.

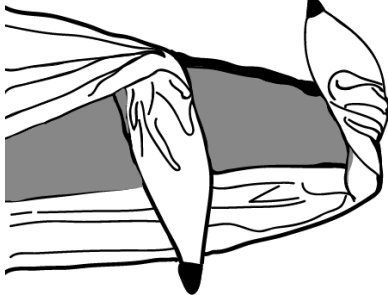
- a. Pliez l'enveloppe au niveau du bord avant de l'hiloire. (Cette section de l'hiloire n'est pas retirée.)



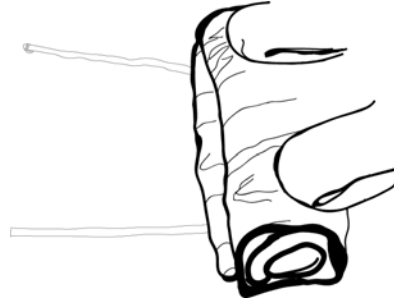
- b. Aplatissez l'enveloppe le long du pli.



- c. Tordez les extrémités avant et arrière pour commencer à rouler l'enveloppe afin de former un rouleau serré.



- d. Roulez en direction des soupapes ouvertes et gardez le rouleau serré en vous agenouillant dessus et en le fixant à l'aide de courroies.



**Attention :**  
En roulant l'enveloppe, n'écrasez pas les valves contre l'intérieur de l'enveloppe, car le plastique dur des valves peut l'endommager.

# Sauvetage à l'aide du flotteur gonflable à pagaie de l'Aironaut

1. Léger et compact, le flotteur gonflable à pagaie se range sous un panneau fixé au pont arrière.

2. Glissez la pale de la pagaie dans la pochette du flotteur, fixez ce dernier sur le manche de la pagaie et gonflez-le avec quelques expirations.





3. Glissez la pale opposée sous le panneau du pont arrière. Servez-vous de la pagaie et du flotteur comme plate-forme pour vous hisser sur le kayak, en gardant votre centre de gravité bas.



4. Déplacez-vous et retournez-vous prudemment pour réintégrer l'habitacle. Le cas échéant, pompez l'eau du sac étanche.



5. Retirez le flotteur de la pagaie. Pagayez.

## Aironaut – Utilisation et précautions

L'Aironaut est fait d'un tissu uréthane robuste, très résistant à l'abrasion. Cependant, si un rivage présente des éléments acérés et protubérants, on doit user de prudence lors de l'approche ou de la mise à l'eau.

### Précautions :

L'utilisation constante du sac étanche empêchera grandement l'eau de pénétrer dans l'embarcation. Néanmoins, si de l'eau inonde le kayak, videz **TOUTE** l'eau de ce dernier **AVANT** d'ouvrir les valves de l'embarcation pour la dégonfler. Pour dégonfler le kayak, ouvrez ses valves et roulez-le pour en faire sortir l'air. Assurez-vous de **FERMER** les valves (1/4 de tour dans le sens antihoraire) une fois que le kayak est dégonflé et prêt à être roulé pour son transport. Ne laissez pas d'eau pénétrer dans les chambres à air, car cela risque d'endommager les soudures de la chambre interne ou la soupape régulatrice de pression. Si une défaillance survenait dans ces circonstances, la garantie s'en trouverait annulée.

Une garantie d'un an couvre les vices ou les défauts de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux défaillances attribuables à une utilisation ou à un entretien inadéquats.

Si de l'eau pénètre dans la chambre à air (en raison, par exemple, d'une perforation), les instructions qui suivent décrivent comment vider la chambre. Il faut ensuite laisser sécher complètement l'embarcation.

# Ouvrir et enlever la valve du kayak

La valve du kayak est constituée de deux sections qui se dévissent. Vous pouvez sentir la section interne à travers le tissu du kayak.

À travers le tissu du kayak, tenez la section interne de la valve avec une main.

À l'aide d'une pince, saisissez la poignée externe de la valve et tournez-la dans le sens antihoraire pour la desserrer.



Votre détaillant peut aussi avoir une clé pour les valves (ou « soupapes ») de bateaux. Ce type de clé se pose sur la valve pour en dévisser la partie supérieure.



CLÉ POUR VALVES DE BATEAUX



# Élimination de l'eau d'une chambre à air

Suspendez l'embarcation afin que l'eau s'égoutte complètement de la chambre à air.

Secouez bien le kayak pour vous assurer que toute l'eau est évacuée. Laissez le kayak sécher complètement.

Remplacez les deux sections de la valve en la vissant solidement.

Laissez évacuer l'eau par l'ouverture de la valve de l'embarcation



# Entretien et Réparations

## Réparation en excursion

- Cette réparation prend approximativement 20 minutes. La pièce peut tenir de nombreuses années. Toutefois, avec un certain effort, vous pourrez la décoller et la remplacer. La colle fournie est inflammable ses vapeurs sont toxiques. Utilisez-la dans un endroit bien aéré.
- Poncez légèrement la zone à être rapiécée. Il peut être utile de marquer cette zone au crayon.
- Coupez une pièce du ruban à endos blanc fourni pour réparation ou utilisez une des pièces fournies.
- Appliquez de la colle caoutchouc sur la zone à rapiécer et laissez-la sécher environ 10 minutes.
- Retirez l'endos en papier blanc du matériel de réparation. La pièce est transparente.
- Appliquez la pièce sur la zone encollée. À l'aide d'un bout de plastique (p. ex. une carte de crédit), faites sortir l'air emprisonné sous la pièce, en commençant par le centre de la pièce et en glissant vers les bords. Il est plus facile de tirer l'outil de plastique vers vous que de le pousser en sens inverse.

Le ruban à endos blanc fourni dans la trousse de réparation offre la meilleure adhérence. Cependant, du ruban adhésif en toile fonctionne aussi. La colle fournie dans la trousse de réparation a une durée de vie d'environ deux ans, moins si elle est ouverte. Veuillez vérifier votre colle. D'autres marques de colle offertes sur le marché peuvent aussi fonctionner. Elles doivent contenir des ingrédients tels que du MEK (méthyléthylcétone) et de l'acétone. Vous pouvez aussi utiliser certaines trousse de réparation pour vélo.

## Réparation permanente avec de l'adhésif Aquaseal

L'adhésif Aquaseal est une colle à base d'uréthane qui se lie en permanence aux tissus enduits d'uréthane. Une fois cet adhésif sec, les pièces ainsi collées ne peuvent plus être enlevées.

- Coupez une pièce dans le tissu coloré inclus dans la trousse de réparation. Poncez légèrement la zone à être rapiécée et la pièce.
- Appliquez une fine couche de colle sur la zone à réparer et sur la pièce.
- Appliquez la pièce sur la zone poncée.
- Faites sortir toutes bulles d'air, comme on l'indique précédemment.
- Fixez la pièce à l'aide de ruban-cache ou de ruban adhésif en toile.
- Enlever le ruban après 24 heures.

Remarque : L'accélérateur de marque Cotol est fabriqué par l'entreprise étasunienne McNett. Lorsqu'on le mélange à l'adhésif Aquaseal, le temps de durcissement de ce dernier est réduit d'environ trois heures. En raison de modifications apportées aux lois canadiennes, nous ne pouvons plus vendre l'accélérateur Cotol. Toutefois, il est encore offert aux États-Unis et dans d'autres pays.

## Séchage de l'enveloppe

L'enveloppe peut être transportée humide pendant quelques jours, mais elle doit être complètement sèche lorsque vous la rangez. L'entreposage de l'enveloppe encore humide peut endommager son revêtement.

## Sac étanche

Nous recommandons fortement d'utiliser le sac étanche, car il empêche l'eau d'envahir l'embarcation en cas de dessalage. Il empêche également l'eau et le sable de pénétrer dans le kayak. Ainsi, vous pouvez rapidement ranger l'enveloppe après vos excursions, sans avoir à sécher ou à nettoyer l'intérieur du kayak.

## Soupapes régulatrices de pression

Les trois petites soupapes régulatrices de l'enveloppe de votre kayak empêchent la pression de l'air de chacune des chambres d'excéder 4,5 psi (6,9 kPa). Chaque soupape est vissée dans un corps soudé à l'enveloppe. Si le kayak est gonflé à 4,5 psi (6,9 kPa) le matin, avant la chaleur de la journée, l'air pourrait se dilater pendant la journée et une partie pourrait être évacuée par la soupape. Le lendemain matin, vous pourriez devoir regonfler un peu l'embarcation si elle ne semble pas assez ferme.

Si une soupape régulatrice de pression fuit, commencez par réduire la pression en deçà de 4,5 psi (6,9 kPa). Puis, vérifiez le joint autour de la soupape en y appliquant de l'eau savonneuse. Si des bulles se forment autour du plastique noir, à l'extérieur, la soupape s'est peut-être simplement desserrée. Servez-vous du petit tube sur capuchon rouge comme clé pour resserrer la soupape. Si les bulles se forment à l'intérieur de la soupape en plastique noir, elle pourrait devoir être remplacée. À l'aide de la clé dans le capuchon rouge, dévissez la vieille soupape et vissez-en une nouvelle.

Si une des soupapes fuit, mais que vous ne disposez d'aucune soupape de rechange, vissez le capuchon rouge, qui se trouve dans la trousse de réparation, sur la soupape. Vous arriverez peut-être ainsi à colmater la fuite.

**Avvertissement** : Dans ce cas, la soupape régulatrice de pression ne peut plus évacuer d'air.

## Rangement de l'enveloppe

Soyez prudent lorsque vous roulez l'enveloppe sur une surface dure, comme du béton. Les soupapes des chambres peuvent endommager l'enveloppe si vous vous agenouillez dessus en roulant l'enveloppe.

## Direction

Si le kayak ne glisse pas tout à fait droit ou si vous désirez en ajuster la direction en raison de vents, vous pouvez modifier légèrement l'angle de la dérive. Songez à la façon dont un gouvernail serait orienté et ajustez la dérive sous la sangle dans la position correcte. La dérive restera dans cette position aussi longtemps que la coque est tendue.

## **Sécurité et éducation. Veuillez lire attentivement!**

Le kayak est une activité qui peut être dangereuse et peut impliquer un risque de blessures graves, voire de mort. Les kayakistes sont responsables de suivre une formation appropriée concernant le maniement de la pagaie, la sécurité de l'équipement, la sécurité sur l'eau, le sauvetage et les premiers soins. On recommande fortement de suivre une formation sur la sécurité en kayak auprès d'un instructeur qualifié et expérimenté en kayak.

Les diverses composantes des kayaks Feathercraft sont sujettes à l'usure, aux bris et aux défauts. Ces types de dommages peuvent causer des accidents ayant pour conséquences des blessures graves, voire la mort. Vous êtes responsable de garder votre kayak en excellente condition. Pour tout doute ou toute préoccupation concernant l'état de votre kayak Feathercraft, veuillez communiquer avec nous.

Une formation sur la sécurité en kayak devrait aborder les sujets suivants :

### **Maniement de la pagaie**

Les techniques de maniement de la pagaie doivent être répétées dans diverses conditions. La manœuvre d'un kayak en mer agitée, dans des courants ou en zone de marées est très différente que dans des conditions d'eau calme. Exercez-vous à dessaler de votre kayak et à le réintégrer à l'aide du flotteur de pagaie.

### **Hypothermie**

Le plus grand danger que court un kayakiste est de souffrir d'hypothermie, en raison de son immersion dans une eau froide. La protection contre l'hypothermie ne se limite pas au simple port de vêtements protecteurs convenables : elle touche à tous les aspects de la sécurité en kayak.

### **Connaissez votre kayak**

Votre sécurité sur l'eau dépend du fonctionnement parfait de toutes les composantes de votre kayak. Avant d'entreprendre chacune de vos excursions, vous devez inspecter votre kayak pour détecter tous signes d'usure ou défauts, notamment sur les coutures, la jupe et la coque. Assurez-vous que les valves ne fuient pas et que les bouchons des valves de l'embarcation sont hermétiques.



## **Jupe et sac de sûreté (sac étanche)**

Tous les kayaks Feathercraft comprennent une jupe et un sac de sûreté (à l'exception des modèles non pontés). Il s'agit d'importants éléments de sécurité, mais vous devez être entièrement familier avec leur utilisation avant qu'une situation d'urgence survienne.

## **Gilet de sauvetage et casque**

Le port d'un gilet de sauvetage homologué est fortement recommandé à tous les kayakistes, même aux bons nageurs. En eau vive et en zone de déferlement, les kayakistes doivent porter un casque.

## **Équipement de sécurité**

L'équipement de sécurité que vous transportez dans et sur votre kayak variera en fonction de la nature et de la durée de votre excursion. Toutefois, peu importe la durée de l'excursion, une ligne d'attrape, une trousse de premiers soins, une pompe, une pagaie de rechange, une amarre d'avant, des fusées éclairantes et un sifflet sont des éléments essentiels à apporter. L'équipement de sécurité ne sera utile que si vous avez appris à l'utiliser convenablement, en suivant une formation à cet effet.

## **Autosauvetage et sauvetage en groupe**

La nature du kayak est telle qu'un jour, vous ou un membre de votre groupe chavirerez. Cette expérience peut prendre la tournure d'une baignade rafraîchissante dans l'océan ou d'une situation d'urgence potentiellement mortelle. La façon dont vous réagirez à un dessalage dépendra entièrement de votre formation et de votre expérience. La communauté des kayakistes a la chance de disposer d'une foule de matériel, notamment de livres, de guides, de magazines, d'articles et de vidéos, ainsi que de ressources, y compris des écoles, des clubs, des associations et des centres de formation spécialisés en sécurité en kayak. Comme c'est le cas pour toutes compétences, la sécurité en kayak doit d'abord être apprise, puis répétée. Chez Feathercraft, nous vous recommandons fortement d'avoir recours à des ressources offertes dans votre collectivité, en matière de sécurité en kayak, avant de vous aventurer sur l'eau.